

Lieber Gast!

Dear Guest!

Wir freuen uns, Sie bei uns willkommen zu heißen und Ihren Aufenthalt so schön wie möglich zu gestalten. Gerne stehen wir Ihnen für Wünsche und Fragen jederzeit zur Verfügung.

It is a pleasure having you stay with us! We do our best to make your stay as pleasant as possible. If you have any inquiries, please feel free to ask any time!

Nachstehend finden Sie in alphabetischer Reihenfolge Information zu häufig gestellten Fragen. Wir wünschen Ihnen einen schönen und erholsamen Aufenthalt!

Below you will find information in alphabetical order. We wish you a pleasant stay!

Familie Schumi

Ärztliche Versorgung /Doctor

24 Std. ärztlicher Notfalldienst, **Telefon 144** (Rettung)

24-hour emergency, dial 144 (ambulance)

Hausärztin/ doctor: Dr. Dorothea Rissi-Pietsch
Industriestraße 3, 9314 Launsdorf
Tel.: +43 (0) 4213 221 08

Anreise/ Check-in

Ihr Zimmer steht Ihnen ab 15:00 Uhr zur Verfügung. Falls Sie früher anreisen, können Sie gerne Ihr Gepäck bei uns deponieren.

Your room will be available for checking-in at 3 pm. If you arrival time is earlier, you can store your luggage at our reception desk.

Babybett/ Baby bed

Bei Bedarf stellen wir Ihnen gerne ein Babybett zur Verfügung.

We can offer you baby beds. Please feel free to ask.



Brandverhütung/ Fire Prevention

Bitte rauchen Sie nur auf den und entsorgen Sie die Zigarettenstummel in den vorgesehenen Aschenbechern am Balkon. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Please note that you are only allowed to smoke on the balconies. We also kindly ask you to use the provided ashtrays. Many thanks for your understanding.

Rauchen in den Zimmern ist untersagt!

Smoking in rooms is strictly forbidden!

Im Falle eines Brandes ist unser Haus mit grün leuchtenden Notausgang-Schildern gekennzeichnet. In jedem Stockwerk (bei der Stiege) befindet sich ein Feuerlöscher.

In case of fire you will find emergency exits which are displayed in green colour. In every stair case there are fire extinguishers in red colour.

Notruf Feuerwehr: **Telefon 122**

Fire Department: **dial 122**

Bücher/ Books

Im 1.Stock befindet sich ein kleines Bücherregal. Die Bücher sind für Hausgäste zur freien Entnahme.

On the first floor there is a book shelf available for you.

Check-out

Wir bitten Sie, Ihr Zimmer am Abreisetag bis spätestens 11:00 Uhr zu räumen. Am Abreisetag besteht die Möglichkeit, Ihr Gepäck bei uns zu deponieren.

We kindly ask you to check-out at 11:00 am. At the reception desk you can store your luggage on the day of your departure.



Decken und Kopfkissen/ Blankets and pillows

Bei Bedarf von weiteren Decken oder Kopfkissen, bringen wir diese gerne auf Ihr Zimmer.

If you need any more blankets or pillows, please feel free to ask our staff.

Dies und Das/ This and that

Um Ihren Aufenthalt bei uns so angenehm wie möglich zu gestalten, kontaktieren Sie uns bitte, wenn Sie besondere Wünsche oder Anliegen haben. Wir helfen Ihnen gerne weiter!

For any further inquiries, please don't hesitate to ask!

Eingang/ Entrance

Außerhalb unserer Öffnungszeiten können Sie durch unseren Hintereingang mit dem Magnetschlüssel (rund), der am Zimmerschlüssel hängt, in das Haus gelangen. Dazu legen Sie bitte den Magnetschlüssel am Knauf an. Sobald das grüne Licht leuchtet, drehen Sie bitte den Knauf nach rechts. Nach außen kann die Tür jederzeit geöffnet werden.

You can leave the premises any time at the entrance in the back. On your room key you will find a magnet, which leads you back in. Please put the magnet key onto the round lock and wait for the green light. Then turn the lock to the right side to open the door.

Beim Hintereingang im Innenhof befindet sich ein kleiner Schlüsseltresor mit einer Zahlenkombination. Diese erhalten Sie, wenn nötig unter:

At the back door you will find a small key safe. Please call the following number in order to receive the code:

Tel: +43 (0) 664 444 55 17

Fahrradverleih/ Bike rental

Die nächste Fahrradverleihstelle finden Sie im Stift St. Georgen.

The next bike rental is located at „Stift St. Georgen“.



Trendige **E - (Mountain) Bikes** können Sie in unserer Tourismusinformation in St. Veit an der Glan, Unterer Platz.

Trendy E- (Mountain) Bikes can be rented at the Tourism Board in St. Veit an der Glan, Unterer Platz.

Fernseher/ TV

Ihr Zimmer ist mit Flat-Screen Fernseher mit nationalen und internationalen Fernsehsendern ausgestattet.

Your room is equipped with flat screen TVs, which include national and international TV channels.

Freizeit/ Free time

Information zu Wanderwegen, Strandbädern etc. erhalten Sie gerne von unseren Mitarbeitern. Beim Hintereingang liegen dazu Prospekte auf.

Please feel free to ask our staff regarding hiking trails, beaches etc. At the back entrance we provide brochures for free.

Frühstück/ Breakfast

Wir bereiten Ihnen Ihr Frühstück von 8 Uhr bis 10 Uhr zu.

Falls Sie außerhalb der Zeiten frühstücken möchten, so teilen Sie dies bitte unseren Mitarbeitern mit.

We offer breakfast from 8 am until 10 am.

We also offer an early breakfast upon request.

Fundgegenstände/ Lost and Found

Sollten Sie etwas vermissen oder gefunden haben, wenden Sie sich bitte an uns.

If you miss or found anything, please contact us immediately.



Gästevoucher/ Guest Voucher

Informieren Sie sich bei uns bezüglich kultureller Veranstaltungen. Gäste der Region erhalten mit dem Gästevoucher Ermäßigungen.

Please ask for cultural events and discounts.

Golf/ Golf

Der Golfplatz „Jacques Lemans“ liegt 2,5 km von uns entfernt (Richtung Längsee). Gerne organisieren wir Ihre Flights. Weitere Infos dazu unter www.golfstveit.at.

The next golf course „Jacques Lemans“ is located directly at Lake Längsee. We would love to organise your flights. Further infos → www.golfstveit.at

Gutscheine/ Gift certificates

Wollen Sie Ihren Liebsten einen Besuch in unserem Gasthof schenken? Gerne erstellen wir Ihnen persönliche Gutscheine.

We provide gift certificates of our restaurant. Please ask our staff!

Hallenbad und Sauna St. Veit/ Indoor swimming pool and Sauna

Das Hallenbad und Freibad St. Veit befindet sich 5 km entfernt.

The closest indoor swimming pool and sauna is located in St. Veit within 5 km.

For any information please visit

www.stveiter-badespass.at

Handtücher/ Towels

Wenden Sie sich bitte an uns, wenn Sie weitere Handtücher benötigen. Leisten Sie doch einen Beitrag zum Umweltschutz und verwenden Sie Ihre Handtücher, wenn möglich nicht nur einmal. Auf dem Boden heißt: „Bitte austauschen“. Am Haken heißt: „Ich verwende sie ein weiteres Mal“. Wir behalten uns das Recht ein, grobe Schmutzrückstände, die nicht zu beseitigen sind, in Rechnung zu stellen. Vielen Dank für Ihr Verständnis!



If you need any more towels, please let us know.

Save our environment by the following procedure: Put your towel on the floor means: „Please change it!“ Put it back on the rack means: „I will use it again!“

Haustiere/ Pets

Gerne können Sie Ihr Haustier auf Absprache bei uns mitnehmen. Wir bitten Sie, auf unser Mobiliar zu achten! Eine Sonderreinigungspauschale von € 5,- pro Tag wird für Ihr Haustier verrechnet.

You can bring your pets upon request. We kindly ask you to take care of our room and its equipment. You will be charged a cleaning fee of additional € 5,- per day.

Information

Aktuelle Prospekte liegen bei uns im Gasthof auf. Natürlich stehen wir für jegliche Auskünfte auf persönlich zur Verfügung. Weitere Informationen, Kärnten Cards, sowie Auskünfte über die Region erhalten Sie in der Tourismusinformationsstelle.

You will find brochures of the region at our back entrance. Please do not hesitate to ask if you need any further information. At the city centre of St. Veit you will find the Tourism Information Board, where you can get information on the region as well as the discounts of the „Kärnten Card“.

**„Tourismusregion Mittelkärnten GmbH“,
Unterer Platz 10, 9300 St. Veit an der Glan,
Tel.: +43 4212 456 08 32
www.kaernten-mitte.at**

Internet (WLAN)/ WIFI

Unser Wlan (Schumi.Gast) steht Ihnen kostenlos zur Verfügung.
Die Zugangsdaten sind wie folgt: **Schumi.9313**

Our WIFI is free of charge.
WIFI Code: **Schumi.9313**



Kulinariktips/ Culinary tips

Außerhalb unserer Öffnungszeiten empfehlen wir:

Outside our opening hours we can recommend the following restaurants:

Liegl am Hiegl www.lieglamhiegl.at

Wirtshaus Gelter www.wirtshaus-gelter.at

Brunnerhof www.brunnerhof.cc

Notausgänge

Alle Notausgänge sind mit grün-weißen, aktiv oder passiv beleuchteten Hinweisschildern gekennzeichnet. Alle Außentüren haben Panikschlösser mit Drehknopf installiert. Sie können das Haus jederzeit ohne Schlüssel verlassen.

All emergency exits are highlighted in green/white signs. All doors have rotary knobs. You can leave the house any time.

Notfälle/ In case of emergency

Bei Notfällen wählen Sie bitte folgende Telefonnummern/ In case of emergency please dial:

Notruf/ Emergency call **112**

Polizei/ Police **133**

Feuerwehr/ Fire Department **122**

Ambulance/ Rettung **144**

Bitte melden Sie sich auch immer unter folgender Telefonnummer/ You can also contact us any time at **+43 (0) 664-444 5517**.



Öffnungszeiten/ Opening Hours – Der Schumi. Landgasthof

Ganzjährig/ throughout the year:

Dienstag	17:00 Uhr bis 23:00 Uhr
Mittwoch – Samstag/ Tuesday - Saturday	11:00 Uhr bis 23:00 Uhr
Sonn- und Feiertag/ Sundays and public holidays	9:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Raucher/ Smokers

Bitte rauchen Sie **ausschließlich** auf den Balkonen oder im Außenbereich. Vielen Dank! Bitte werfen Sie keine Zigarettenstummel vom Balkon.

Please note that smoking is only allowed on the balconies or outdoors. Please do not throw any cigarette butts out of the window. Many thanks for your understanding!

Reiten/ Horse-back riding

In wenigen Kilometern Entfernung finden Sie den Reitsportbetrieb:

Very close you can find the following riding stable:

Mentehof / 2,5 km / www.mentehof.at

Reklamation/ Requests & Complaints

Sollten Sie Beschwerden, Wünsche oder Anregungen jeglicher Art haben, bitten wir Sie, jederzeit zu uns zu kommen. Wir sind bemüht, Ihre Wünsche ehestmöglich umzusetzen.

Please feel free to contact us any time for complaints and requests. We try to do our best to make your stay as comfortable and pleasant as possible.

Restaurant

Unsere Küche ist bekannt für hausgemachte Speisen aus regionalen Produkten. Bitte reservieren Sie Ihren Tisch rechtzeitig. Herzlichen Dank!

Our restaurant is well-known for homemade dishes and regional products. Please book your table in advance! Many thanks!



Küchenzeiten/ kitchen hours:	DI	18:00 Uhr bis 21:00 Uhr
	MI – SA	11:30 Uhr bis 14:00 Uhr 18:00 Uhr bis 21:00 Uhr
	SO und feiertags	11:30 Uhr bis 14:00 Uhr
	Tuesday-Saturday	11:30 am – 2:00 pm 6:00 pm - 9:00 pm
	Sundays and public holidays	11:30 am – 2:00 pm

Regionskarte „Wörthersee plus Card“/ Discount „Woerthersee Plus Card“

Gerne stellen wir Ihre Regionskarte kostenlos aus. Hierfür erhalten Sie zahlreiche Ermäßigungen bei Ausflugszielen in den Regionen Klagenfurt, Mittelkärnten und Wörthersee. Weitere Information erhalten Sie unter

We are pleased to issue the discount „Woerthersee Plus Card“. You will get discounts at several sights in the region of Klagenfurt, Mittelkaernten and around Lake Woerthesee. For any further information please see:

www.woerthersee.com/de/woerthersee-plus-card/

Shuttledienst der Tourismusregion „Längsee-Hochosterwitz“/ Shuttle Service of the region „Längsee-Hochosterwitz“

Unseren Gästen (ab 2 Personen) steht ein **kostenloser Shuttledienst** innerhalb der Region Längsee-Hochosterwitz bis einschließlich St. Veit an der Glan zur Verfügung. Hierfür benötigen Sie den Gästevoucher, erhältlich bei uns. Terminabsprachen unter:
„Taxi Habibi“ Tel.: +43 (0) 4212 338 33

We offer a free Shuttle Service within the region of Längsee-Hochosterwitz including the city of St. Veit an der Glan. In order to get this service, you will be asked for your guest voucher, which is available in your hotel. For the shuttle please call:
„Taxi Habibi“ Tel.: +43 (0) 4212 338 33

Stammgästerabatt/ Regular guest discount

We offer a discount for our regular guests. Please don't hesitate to ask.



Strandbad Längsee/ Beach Längsee

Unsere Gäste haben im Strandbad Längsee freien Eintritt. Sie erhalten die Eintrittskarte bei unseren Mitarbeitern.

Bitte geben Sie die Eintrittskarte bei der Abreise wieder ab.

We provide you with free entry to our public beach of Längsee. Please ask our staff for the ticket and return it prior to your departure.

Weine aus der Region/ Regional Wines

Wir bieten in unserem Gasthaus viele regionale Weine glasweise an. Fragen Sie bitte unsere Servicemitarbeiter nach der regionalen Weinkarte.

Our service staff will be happy to offer you our regional wines. Please ask for our exclusive wine selection.

Einige größere Weingüter der Region können Sie auch direkt besuchen:

Some wineries can be visited:

Weingut Taggenbrunn - www.taggenbrunn.at

Vinum Virunum - www.vinumvirunum.at

Wertgegenstände/ Valuable objects

Ihre Wertgegenstände können Sie gerne in unserem Bürosafe deponieren.

If you would like to deposit your valuable objects, please feel free to ask.

Vorwahlnummern (Ausland)/ Foreign Country Codes

Deutschland/ Germany	0049
Frankreich/ France	0033
Italien/ Italy	0039
Österreich/ Austria	0043
Großbritannien/ Great Britain	0044
USA	001

